



Ottawa-Gatineau

CANADIAN AMATEUR MUSICIANS / MUSICIENS AMATEURS DU CANADA

Volume 2007-2008 No. 3

January/janvier 2008

PRESIDENT'S MESSAGE

End of year greetings to you all:

As I write, everywhere I turn I hear Christmas music - on radio and TV, in the shopping malls, and at church and concerts. For Christmas is almost upon us and by the time you receive this newsletter it will be over for another year and we shall be into 2008. Belated Season's Greetings to everybody. 2007 was a traumatic time for CAMMAC but the latest update from Harry on December 4th (see <http://www.cammac.ca/english/TabHome/Intro.shtml>) tells us that "we're over the top" and \$310,000 has been raised - sufficient to pay off current debts and plan for the future. It has been a wonderful response to the SOS appeal. Donations are, of course, always welcome to help pay down the mortgage. The concert for piano and cello at the home of John Royle on January 6th is fully subscribed, which is excellent news as the proceeds from the concert will go towards CAMMAC.

In the Ottawa-Gatineau region we had an exceptionally fine 'Come Sing Messiah' on December 7th. Numerous people - participants and audience - said it was the best ever. Those Saturday rehearsals with Alan Thomas are obviously paying off. Many thanks to Rachel Gagnon and all her committee and volunteers.

Our next big event is the performance February 3rd of Beethoven's Mass in 'C'. This is preceded by five rehearsals. It's going to be quite a challenge to pull it all together under James Calkin's baton, but I am sure we can - and enjoy it on the way.

Wind instrument players can look forward to a first class Workshop on FEBRUARY 16th (note change of date) with Charles Hamann. Reserve your place soon. Also in February, viols and recorders and singers have a chance to play and sing Renaissance music together with Jennifer Davis.

The Vocal Master Class proposed for April has been cancelled, but we are exploring opportunities for next season. Margaret is asking for your input - see page 8. This is a good opportunity for soloists to hone a piece of music of which they are particularly fond.

We are also putting on an Active Listening Workshop on Jazz not previously advertised. It will be led by Yves LaRoche, professor at Ottawa University on February 23rd.

So there's lots of good things to look forward to for musicians in the new year. It's too much to expect that in 2008 wars will cease and global pollution will be reduced but we can always hope. If not in the world, then let us find peace in our hearts nurtured by the joy of music.

Janet Stevens, President, CAMMAC Ottawa-Gatineau

Mark your calendars:

Starting Jan. 12 - Rehearsals
Beethoven's Mass in C
Feb. 3 - Concert - Beethoven's Mass in C
Feb. 9 - Cantiamo lieto!
Feb. 16 - Master Class - Piano Accompanists
Feb. 16. - Gone with the Winds
Feb. 23 - Forms & Styles in the Jazz Idiom - Active Listening
March 8 - Masters Class - Recorder Ensembles

À venir :

À partir du 12 janvier : Répétitions de la Messe en do de Beethoven
3 fév. : Concert - la Messe en do de Beethoven
9 fév. : Cantiamo lieto!
16 fév. : Classe de maître pour pianistes accompagnateurs
16 fév. : Autant en Emportent les Vents
23 fév. : Formes et styles de la langue du jazz
8 mars : Classe de maître pour ensembles de flûtes à bec

In this issues/Dans ce numéro :

Coming Events/à Venir3
Events Calendar/
Calendrier des événements7
Music in the Community
La musique chez nous9
Registration Forms/
Formulaires d'inscription11

Message de la présidente

Bons souhaits de fin d'année à tous:

Au moment où j'écris ces lignes, j'entends partout de la musique de Noël : à la radio et à la télévision, dans les centres commerciaux, à l'église et dans les concerts. Car Noël arrive et quand vous recevrez ce bulletin, cette année sera terminée et nous serons en 2008. Meilleurs vœux « tardifs » à tous. 2007 fut une année très difficile pour CAMMAC mais dans sa mise à jour du 4 décembre (<http://www.cammac.ca/francais/TabHome/Intro.shtml>), Harry nous indique que l'objectif a été atteint et qu'avec les \$310,000 que nous avons reçus, nous pouvons payer les dettes à court terme et planifier l'avenir. Votre réponse à l'appel à l'aide fut fantastique. Bien entendu, les dons sont toujours les bienvenus pour aider à rembourser l'hypothèque. Le concert de piano et violoncelle chez John Royle le 6 janvier sera à guichet fermé, ce qui est une excellente nouvelle car tous les profits seront versés à CAMMAC.

Dans la région Ottawa-Gatineau, nous avons eu une édition exceptionnelle de « Venez chanter le Messie » le 7 décembre. Beaucoup de gens – participants et membres du public – ont dit qu'elle fut la meilleure de toutes. Les répétitions du samedi avec Alan Thomas ont été très bénéfiques. Merci à Rachel Gagnon et à tous ses comités et bénévoles.

Notre prochain événement majeur sera le concert du 3 février : la Messe en do de Beethoven. Il sera précédé de cinq répétitions. Ce sera un défi majeur que d'en assembler toutes les pièces sous la baguette de James Calkin, mais nous allons y arriver et en tirer du plaisir jusqu'à la fin.

Les joueurs d'instruments à vent pourront participer à un atelier de grande classe le 16 FÉVRIER (notez le changement de date) avec Charles Hamann. Réservez vos places au plus tôt. Également en février, les joueurs de violes et de flûtes-à-bec ainsi que les chanteurs auront l'occasion de jouer et chanter de la musique de la Renaissance avec Jennifer Davis.

La Classe de maître pour voix, proposée pour avril, a été annulée mais nous évaluons les possibilités pour l'an prochain. Margaret aimerait avoir votre avis – voir page 10. C'est une excellente occasion pour les solistes, de polir une œuvre musicale qui leur tient à cœur.

Nous ajoutons un événement nouveau le 23 février : un Atelier d'écoute active de jazz, qui sera animé par Yves LaRoche, professeur à l'Université d'Ottawa.

Il y a donc beaucoup de bonnes choses pour les musiciens en cette nouvelle année. Ce serait trop demander que cessent les guerres et que diminue la pollution globale, mais nous pouvons toujours espérer. Si ce n'est pas dans le monde, trouvons la paix dans nos cœurs, nourrie par la joie de la musique.

Janet Stevens, Présidente, CAMMAC Ottawa-Gatineau

CAMMAC Ottawa-Gatineau 2007-2008

Regional Management Committee / Comité organisateur régional

Présidente / President	Janet Stevens	613-728-9657
Secrétaire / Secretary	Grace Veenema	613-729-3190
Trésorière / Treasurer	Daniela Planka	613-237-1522
Secrétaire / Membership / Secretary	Susan Isaac	613-742-0753
Publicité / Publicity	Barbara Riley	613-230-1531
Éditrice du bulletin / Newsletter Editor	Susan Isaac	613-742-0753
Translator/traducteur	Robert Laramée	
Sub-Committee Chairs		
Choral	Margaret Cook	613-733-0182
Come Sing Messiah!	Rachel Gagnon	819-568-1200
Instrumental	Elizabeth Gillies	613-724-3719
Annual Concert	Margaret Cook	613-733-0182
Executive Members	Bethany Armstrong, Valerie Bryce, Carol Martin, Harry Qualman	
Our representative on the National Board is :	Susan Isaac.	
Our Web Master is / Notre webmestre est :	Diana Winninger	

CAMMAC Ottawa-Gatineau Newsletter Vol. 2007/2008, No. 3, January 2008

Published 4 times per year.
Contributions welcome in English or French.
Please send us • reports on events • news items
• announcements • non-commercial ads •
• illustrations, cartoons • comments, etc. • to
ottawagatineau@cammac.ca or address below.

Bulletin de CAMMAC Ottawa-Gatineau Vol. 2007/2008, no. 3, janvier 2008

4 fois par an. Tous vos communiqués sont les bienvenus, en français ou en anglais.
Envoyez-nous vos • rapports • nouvelles •
• annonces • dessins • commentaires • à
ottawagatineau@cammac.ca ou à :

CAMMAC Ottawa-Gatineau
309 Olmstead St, Ottawa, ON K1L 7K2

COMING EVENTS - ACTIVITÉS À VENIR - COMING EVENTS - ACTIVITÉS À VENIR



BEETHOVEN MASS IN C

Musical director – James Calkin
Rehearsal accompanist – Theresa Cillis-O’Meara

Rehearsals:

St. Matthias Church, 555 Parkdale Avenue (at the Queensway):

Saturday, January 12 and 19 2008, 1 p.m. to 4 p.m.
(**NOTE - NEW TIME**)

Friday, January 25, 2008, 7 p.m. to 10 p.m.

On Saturday, January 12th, please arrive no later than 12:45 p.m. If you need to register, please arrive no later than 12:30 p.m. To register at that time, the fee will be:

\$40 for members, plus \$10 refundable deposit for music

\$55 for non-members, plus \$10 refundable deposit for music

Canadian Martyrs Church, 100 Main Street, (1 light south of Lees Avenue) - lots of parking on the grounds of Immaculata High School

Sunday, January 27, 2008, 2 p.m. to 5 p.m. with orchestra

Saturday, February 2, 2008, noon to 3 p.m. dress rehearsal

Performance:

Sunday, February 3, 4 p.m. (James will announce at the dress rehearsal what time the choir/orchestra are to assemble)

Guest soloists are: Misty Banyard, soprano; Whitney O’Hearn, alto; David Langlois, tenor; and Colin Loiselle, bass.

Tickets (a bargain) - \$10 general and \$5 for seniors and students with ID

This year, there will be five rehearsals instead of six so please study your part in advance. Individual music parts are available for download without cost at www.cyberbass.com. This is a great learning tool.

See you January 12th. Info: Margaret 613-733-0182.

MESSE EN DO DE BEETHOVEN

Directeur musical – James Calkin
Accompagnatrice des répétitions – Theresa Cillis-O’Meara

Répétitions:

Église St. Matthias, 555 avenue Parkdale (près du Queensway):

Samedi, 12 et 19 janvier 2008, 13h à 16h (**NOTEZ – NOUVEL HORAIRE**)

Vendredi 25 janvier 2008, 19h à 22h

Le samedi 12 janvier, veuillez arriver au plus tard à 12h45.

Si vous devez vous inscrire, veuillez arriver au plus tard à 12h30. Les frais d’inscription à ce moment seront de:

\$40 pour les membres, plus un dépôt remboursable de \$10 pour la musique

\$55 pour les non membres, plus un dépôt remboursable de \$10 pour la musique

Église Canadian Martyrs, 100 rue Main, (1 feu de circulation au sud de l’avenue Lees) – places de stationnement sur le terrain de l’Immaculata High School
Dimanche 27 janvier 2008, 14h à 17h avec orchestre
Samedi 2 février 2008, midi à 15h, répétition générale

Concert:

Dimanche 3 février, 16h (James annoncera lors de la répétition générale à quelle heure les membres du chœur et de l’orchestre doivent se réunir)

Les solistes invités sont: Misty Banyard, soprano; Whitney O’Hearn, alto; David Langlois, ténor; et Colin Loiselle, basse.

Billets (une aubaine) –\$10 pour l’admission générale et \$5 pour les aînés et étudiants (avec preuve d’identité)

Cette année, il y aura cinq répétitions plutôt que six; veuillez étudier votre partie à l’avance. Les parties individuelles de la musique peuvent être téléchargées sans frais à www.cyberbass.com. C’est un merveilleux outil d’apprentissage.

On se voit le 12 janvier.
Info: Margaret 613-733-0182.

Musical Match-making



If you are looking for other people to play and/or sing with, sign up for “Musical Chairs” on our website (<http://www.cammac.ca/english/TabRegions/OttawaGatineau/MusicalChairs.shtml>). Your profile will be added to the list and you will then receive information about other potential musical partners. If you have questions, contact Diana at ottawamusicalchairs@rogers.com.

COMING EVENTS - ACTIVITÉS À VENIR - COMING EVENTS - ACTIVITÉS À VENIR

CANTIAMO LIETO

*An Afternoon of Music for Recorder. Viol & Choir
with Jennifer Davis*

Saturday, February 9th, 2-5pm
Ottawa Mennonite Church, 1830 Kilborn Ave.
Members: \$10, Non-members: \$15
This workshop is for those of a high-intermediate and above sight-reading ability. Pre-registration is recommended : form at the back of the newsletter.

Come and join us in making Renaissance music such as baletti, madrigals and double choir music from the St. Mark's, Venice tradition by composers like Gabrieli, Gastoldi and Byrd. The church has been specifically chosen for its acoustics, which will enhance the quality of the sound.

Jennifer Davis is a well-known local recorder, viol and keyboard player. She also sings in several area ensembles. She is currently the director of the Carleton Recorder Group and the Ottawa Choral Society Small Ensembles. She taught recorder at the Ottawa Public School Board for many years. A devoted CAMMACer, she has served in several volunteer capacities, including national president.

Info: Derry, 613- 526-1229 or Elizabeth, 613-724-3719.

CANTIAMO LIETO:

*un après-midi de musique pour flûtes-à-bec, violes et chœur
avec Jennifer Davis*

Samedi 9 février, 14h à 17h
à la Ottawa Mennonite Church, 1830 avenue Kilborn
Membres : 10 \$, non-membres : 15 \$
Cet atelier est à l'intention des lecteurs à vue de niveau intermédiaire et supérieur. La préinscription est recommandée. Veuillez le formulaire à cette fin au dos de ce bulletin.

Joignez-vous à nous pour faire de la musique de la Renaissance, tels les baletti, madrigaux et musique pour chœurs doubles de St-Marc dans la tradition vénitienne, par des compositeurs comme Gabrieli, Gastoldi et Byrd. L'église a été choisie expressément pour son acoustique, qui permettra d'obtenir une grande qualité sonore.

Jennifer Davis est une joueuse locale bien connue de flûte-à-bec, de viole et de clavier. Elle chante aussi avec plusieurs ensembles de la région. Elle dirige actuellement le Carleton Recorder Group et les Ottawa Choral Society Small Ensembles. Elle a enseigné la flûte-à-bec au Conseil scolaire public d'Ottawa durant des années. En tant que membre de CAMMAC, elle a occupé de nombreux postes bénévoles, incluant la présidence nationale.

Info: Derry, 613- 526-1229 ou Elizabeth, 613-724-3719.

"GONE WITH THE WINDS"

Workshop for Wind Players with Charles Hamann
Saturday, February 16, 2008

Catch your breath.... "Chip" Hamann, the virtuoso Principal Oboe of the National Arts Centre Orchestra will lead a workshop for wind ensembles. So get your group together, or form a new one, choose a piece of music, and start practicing.

Chip Hamann is one of Canada's foremost oboists, and is active as a teacher, soloist, and chamber musician, having presented master classes and clinics in various Universities and Music Academies in Canada and the United States. In addition to his regular performances as principal and as soloist with the National Arts Centre Orchestra, Chip has toured Canada and the US as a member of the orchestra's Wind Quintet.

If you are not already playing in a small wind ensemble, we encourage you to put one together especially for this workshop. Each group will receive about 45 minutes of friendly and constructive criticism. You may attend all group sessions, or just turn up for your own session. This workshop is not intended for recorder players, who have other opportunities during the year, but primarily for players of flutes and reed instruments. As wind quintets commonly include a French horn, that would be appropriate for this session.

Advance registration is required before February 1, 2008. The fee for each member of your group is \$10 for CAMMAC members and \$15 for non-members. The Workshop will be held at St. Matthias Anglican Church You will be advised of your assigned time spot a few days in advance. For further info, call Ray (613) 231-1199, raychalk@sympatico.ca.

"AUTANT EN EMPORTENT LES VENTS"

Atelier pour les vents avec Charles Hamann
Samedi le 16 février 2008

Reprenez votre souffle "Chip" Hamann, premier hautbois virtuose de l'Orchestre du Centre national des arts, dirigera un atelier pour ensembles à vent. Regroupez votre ensemble ou formez-en un nouveau, choisissez une œuvre et commencez à pratiquer.

Chip Hamann est un hautboïste de premier plan au Canada et il est actif comme professeur, soliste et chambriste, ayant présenté des classes de maître et des cliniques dans plusieurs universités et académies de musique au Canada et aux États-Unis. En plus de son travail régulier de premier hautbois et soliste de l'Orchestre du Centre national des arts, Chip a effectué des tournées au Canada et aux États-Unis en tant que membre du Quintette à vent de l'orchestre.

Si vous ne faites pas déjà partie d'un petit ensemble à vent, nous vous encourageons à en former un à l'occasion de cet atelier. Chaque ensemble recevra environ 45 minutes de critique amicale et constructive. Vous pouvez assister à toutes les sessions ou vous présenter seulement pour la vôtre. Cet atelier ne s'adresse pas aux joueurs de flûte-à-bec qui ont d'autres occasions cette année, mais surtout aux joueurs de flûte et d'instruments à anche. Comme les quintettes à vent comprennent généralement un cor, ce serait approprié pour cet atelier.

L'inscription à l'avance est requise avant le 1er février 2008. Les frais pour chaque membre de votre ensemble sont de \$10 pour les membres et de \$15 pour les non membres. L'atelier aura lieu à l'Église anglicane St. Matthias. Vous serez informés de l'heure de votre session quelques jours d'avance. Info : appelez Ray au (613) 231-1199, raychalk@sympatico.ca.

COMING EVENTS - ACTIVITÉS À VENIR - COMING EVENTS - ACTIVITÉS À VENIR

PIANO PARTNERS

Saturday February 16, 9 to 4

Here is the event that accompanists or would-be accompanists have been asking for. Our workshop for accompanists will be held on Saturday February 16. Coach Robert Palmi has designed a workshop that will have a plenary session as well as individual coaching. The plenary will include information and practical tips on accompanying hymns, singsongs and choirs, on accompanying musical theatre, and on playing from chord symbols or lead sheets. The individual coaching sessions will allow you to play with a soloist of your choice so that comments can address your specific needs.

Robert has accompanied soloist and choirs virtually all his life. He describes his extensive experience conducting in the pit for musicals and operettas as an extension of accompanying. Robert was the founding conductor of Toronto's Amadeus choir, was music director of Ottawa's Savoy Society from 1993 to 2001, and taught music for many years at Canterbury High School.

The fee for this workshop will be \$50. Places are limited and pre-registration is essential. The workshop will be held in a private home.

To register, or to learn more about this event, please call Peggy Florida at 613-565-6878. Registrations must be received by January 16, 2008.

PARTENAIRES AU PIANO

Samedi le 16 février, 9h à 16h

Enfin une activité que les accompagnateurs, ou ceux qui voudraient le devenir, demandaient depuis longtemps! Notre atelier pour accompagnateurs aura lieu le samedi 16 février. L'animateur Robert Palmi a préparé un atelier comprenant une session plénière, ainsi que des conseils individuels. La session plénière comprendra de l'information et des conseils pratiques pour l'accompagnement d'hymnes, de chant et de chorales, de théâtre musical, ainsi que sur le jeu à partir de symboles d'accords abrégés. Les sessions individuelles vous permettront d'accompagner un soliste de votre choix afin que les commentaires correspondent à vos besoins.

Robert a accompagné des solistes et des chœurs durant toute sa vie. Il décrit son expérience de direction à partir de la fosse comme une extension du travail d'accompagnateur. Robert fut le directeur fondateur du chœur Amadeus de Toronto, directeur musical de la Savoy Society d'Ottawa de 1993 à 2001 et il a enseigné la musique durant de nombreuses années à la Canterbury High School.

Les frais pour l'atelier sont de \$50. Le nombre de places est limité et la préinscription est essentielle. L'atelier aura lieu dans une maison privée.

Pour vous inscrire ou en apprendre davantage, veuillez appeler Peggy Florida au 613-565-6878. Les inscriptions doivent être reçues au plus tard le 16 janvier 2008.

Forms and Styles in the Jazz Idiom

A CAMMAC Active Listening Event

Saturday, February 23 2:30-5:00pm

St Matthias Anglican Church

Parkdale and Queensway

CAMMAC members \$10, non-

members \$15 in advance

\$5 supplement at the door.

Registration form page 12

Info: Bethany 613 730-2369



Come listen and learn about jazz with an informed practitioner and educator. Yves Laroche is an active pianist, conductor, educator and arranger in the Ottawa jazz scene. He is a music professor at the University of Ottawa and music director at the Bells Corners Academy of Music. Host of **Wednesday Jazz Nights** at Café Nostalgica, he also plays regularly at the Ottawa International Jazz Festival. Recent music projects include performing with Capital Vox, Cantata Singers of Ottawa, Jazz Singers Night Out, and providing musical entertainment at the Westin Hotel. He is founder and regular guest of the Jazz Vespers Concert Series at All Saints' Anglican Church in Westboro. Recently, Yves received a Great Grant Award from the Trillium Foundation for programming jazz music in local elementary schools.

Formes et styles de la langue du jazz

Un atelier CAMMAC d'écoute active

Samedi 23 février, 14h30 à 17h

Église anglicane St Matthias

Parkdale près du Queensway

Membres de CAMMAC \$10, non membres \$15 à l'avance

Supplément de \$5 sur place.

Formulaire d'inscription, page 12

Info: Bethany 613 730-2369

Venez écouter et apprendre sur le jazz avec un praticien et éducateur chevronné. Yves Laroche est actif en tant que pianiste, chef d'orchestre, éducateur et arrangeur du milieu du jazz d'Ottawa. Il est professeur de musique à l'Université d'Ottawa et directeur musical de l'Académie de musique de Bells Corners. Hôte de **Wednesday Jazz Nights** au Café Nostalgica, il joue aussi régulièrement au Festival international de jazz d'Ottawa. Ses projets musicaux récents incluent son jeu avec Capital Vox, les Cantata Singers d'Ottawa, Jazz Singers Night Out, et de l'animation musicale à l'Hôtel Westin. Il est fondateur et invité régulier de la Jazz Vespers Concert Series à l'Église anglicane All Saints dans Westboro. Récemment, Yves a reçu un Great Grant Award de la Fondation Trillium pour avoir inclus la musique de jazz dans le programme des écoles élémentaires de la région.

Partenaires musicaux



Si vous cherchez d'autres personnes avec qui jouer ou chanter, inscrivez-vous aux "Chaises musicales" sur notre site Internet (<http://www.cammac.ca/francais/TabRegions/OttawaGatineau/MusicalChairs.shtml>). Votre profil sera ajouté à la liste et vous serez informé au sujet d'éventuels partenaires musicaux. Si vous avez des questions, contactez Diana à ottawamusicalchairs@rogers.com.

COMING EVENTS - ACTIVITÉS À VENIR - COMING EVENTS - ACTIVITÉS À VENIR

Master Classes for Recorder Ensembles

NOTE NEW DATE: March 8, 2008, 10:00 - 4:30

Location: Ottawa Mennonite Church, 1830 Kilborn Ave.

It's not too soon to start selecting some repertoire for your recorder ensemble for this day of master classes with noted recorder performer and teacher Sophie Larivière! These master classes are an opportunity for your group to receive coaching from a skilled clinician to improve technical skills, ensemble playing and interpretation.

Based in Montreal, Sophie and her husband Matthias Maute are frequently on the road with *Ensemble Caprice*, which has produced many highly rated CDs. This season they have already played in Germany, New York, California and several states in between. They are very active on the Montreal scene, playing with groups such as *Les Idées Heureuses*, *L'Ensemble Arion*, New York-based *Rebel*, among others. Their Recorder Festival *Les Journées de la Flûte-à-bec*, held at McGill every September, has now had six successful seasons..

Here's how the master class day will unfold. Each ensemble will have two half-hour slots to play for Sophie, one in the morning and one after lunch. (Order of playing will be determined in advance taking into account participants' schedules.) Participants usually sit in on the master classes to listen to the other groups and benefit from Sophie's comments, as well as practising with their ensemble in preparation for their turn. For the second half-hour, groups may present different repertoire for Sophie's comments, or they may choose to play the same repertoire. It is suggested that you bring a copy of the music selected for Sophie.

Refreshments will be provided for the morning and afternoon breaks, but participants should bring their own lunch. The church will be open as of 9:00 so that participants may arrive early to warm up with their group. The first class with Sophie will start promptly at 10:00.

Auditors are welcome. If you are a keen player but aren't a member of a group that meets regularly, you can benefit greatly from the comments of this gifted teacher, as well as get to know other members of Ottawa's recorder community.

Avoid disappointment by registering immediately, as only five groups can be accommodated during the day. We recommend calling the contact below to reserve your spot as soon as possible. The registration form found at the end of the newsletter must also be completed..

Information: Derry Neufeld, 613- 526-1229, or by email at neutracy@magma.ca.

Classes de maître pour ensembles de flûtes-à-bec

NOUVELLE DATE: 8 mars 2008, 10h à 16h30

Lieu: Ottawa Mennonite Church, 1830 avenue Kilborn

Il n'est pas trop tôt pour commencer à choisir la musique pour votre ensemble de flûtes-à-bec pour cette journée de classes de maître avec la renommée flûtiste et professeure Sophie Larivière! Ces classes de maître sont une occasion pour votre ensemble de recevoir les conseils d'une clinicienne accomplie, en vue d'améliorer les habiletés techniques, le jeu d'ensemble et l'interprétation.

Établis à Montréal, Sophie et son époux Matthias Maute sont souvent en tournée avec l'*Ensemble Caprice*, qui a gravé plusieurs CDs très bien cotés. Cette saison, ils ont déjà joué en Allemagne, à New York, en Californie et dans plusieurs autres états. Il sont très actifs sur la scène montréalaise, jouant avec des ensembles tels que *Les Idées Heureuses*, *L'Ensemble Arion*, et *Rebel*, un ensemble new-yorkais. Leur festival de flûte-à-bec *Les Journées de la Flûte-à-bec*, qui a lieu chaque année à l'Université McGill en septembre, a déjà connu six saisons de succès.

Voici comment se déroulera la journée. Chaque ensemble disposera de deux demi-heures avec Sophie, une le matin et la seconde après le lunch (l'ordre des ensembles sera déterminé à l'avance en fonction des horaires des participants). Habituellement, les participants assistent aux classes de maître pour entendre les autres ensembles et profiter des commentaires de Sophie; ils peuvent aussi répéter leurs pièces en attendant leur tour. Lors de la seconde demi-heure, les ensembles peuvent jouer un répertoire différent ou encore jouer la même musique que le matin. Il est suggéré d'apporter une copie de la musique choisie pour Sophie.

Des rafraîchissements seront disponibles durant les pauses du matin et de l'après-midi mais les participants fourniront leur goûter. Les portes de l'église seront ouvertes dès 9h afin que les participants puissent arriver tôt et se préparer avec leur ensemble. La première classe avec Sophie débutera à 10h.

Les auditeurs sont les bienvenus. Si vous êtes flûtiste mais ne faites pas partie d'un groupe qui joue régulièrement, vous pourrez profiter grandement des commentaires de cette professeure et faire connaissance d'autres membres de la communauté de flûte-à-bec d'Ottawa.

Évitez les déceptions en vous inscrivant dès maintenant car seulement cinq ensembles pourront participer à cette journée. Nous vous recommandons d'appeler Derry pour réserver votre place le plus tôt possible. Le formulaire d'inscription au dos du bulletin doit aussi être complété.

Information: Derry Neufeld, 613- 526-1229, ou par courriel à neutracy@magma.ca.

Concert Notices for next Newsletter deadline February 23.
Petits annonces pour le prochain numéro : le 23 février

Events Calendar / Calendrier des événements 2007 – 2008

<i>January/janvier</i>		
12, 19, 25	Rehearsals for Singers: Beethoven's Mass in C , led by James Calkin St. Matthias Anglican Church, 555 Parkdale Ave. Info: Margaret, 613-733-0182, to pre-register and obtain score.	Répétitions pour chanteurs : Messe en do de Beethoven , dirigées par James Calkin Église anglicane St. Matthias, 555 avenue Parkdale Info: Margaret, 613-733-0182, pour vous préinscrire et obtenir la musique.
27	Rehearsals for Singers with Orchestra: Beethoven's Mass in C , led by James Calkin Canadian Martyrs Church, 100 Main Street 2:00 – 5:00	Répétitions pour chanteurs avec orchestra: Messe en do de Beethoven , dirigées par James Calkin Canadian Martyrs Church, 100, rue Main 14h00 à 17h00
<i>February/février</i>		
2	Dress Rehearsal – Beethoven's Mass in C 12:00 – 3:00 p.m. Canadian Martyrs Church, 100 Main Street Info: Margaret, 613-733-0182	Répétition générale – Messe en do de Beethoven 12h00 à 15h00 Canadian Martyrs Church, 100, rue Main Info: Margaret, 613-733-0182
3	Performance of Beethoven's Mass in C, with Choir, Orchestra and Soloists , led by James Calkin 4 pm – Canadian Martyrs Church, 100 Main Street Info: Margaret, 613-733-0182 for tickets, other information.	Concert – Messe en do de Beethoven, pour chœur, orchestre et solistes , dirigé par James Calkin 16h – Canadian Martyrs Church, 100, rue Main Info: Margaret, 613-733-0182 pour billets et autres renseignements.
9	Cantiamo lieto! Come sing joyfully: Renaissance Music for Viols, Voices and Recorders , led by Jennifer Davis. 2-5 pm. Ottawa Mennonite Church, 1830 Kilborn Ave. Info: Derry, 613- 526-1229 or Elizabeth, 613-724-3719.	Cantiamo lieto! Venez chanter dans la joie: musique de la Renaissance pour violes, voix et flûtes à bec , dirigé par Jennifer Davis. 14h-17h, Ottawa Mennonite Church, 1830 avenue Kilborn. Info: Derry, 613- 526-1229 ou Elizabeth, 613-724-3719.
16	Master Class Workshop for Piano Accompanists With Robert Palmai. Info: Peggy, 613- 565-6878 for details and to pre-register.	Classe de maître pour pianistes accompagnateurs Avec Robert Palmai. Info: Peggy, 613- 565-6878 pour détails et préinscription.
16 <i>New Date Nouvelle date</i>	Gone with the Winds with Charles Hamann, Principal Oboe of the National Arts Centre Orchestra Info: Ray Chalk, (613) 231-1199.	Autant en Emportent les Vents sous la direction de Charles Hamann, Hautbois principal de l'Orchestra du Centre National des Arts. Info : Ray Chalk, (613) 231-1199
23 <i>New / Nouveau</i>	"Forms and Styles in The Jazz Idiom" 2:30-5:00pm Professor Yves Laroche, University of Ottawa	"Formes et styles de la langue du jazz" 14h30 à 17h Professeur Yves Laroche, Université d'Ottawa

<i>March/mars</i>		
8 <i>New Date/ Nouvelle Date</i>	Master Classes for Recorder Ensembles. With Sophie Larivière Pre-Registration essential. 10 am -4:30 pm, Ottawa Mennonite Church, 1830 Kilborn Ave. Info: Derry, 613-526-1229.	Classes de maître pour ensembles de flûtes à bec. Avec Sophie Larivière Préinscription obligatoire. 10h à 16h30, Ottawa Mennonite Church, 1830 Kilborn Ave. Info: Derry, 613-526-1229.
23	Come Sing at Easter (Almost) Sunrise! 6:30 – 8 am. Bring your own Messiah score! First Unitarian Church Info: Janet, 613-728-9657	Chantons Pâques « presque à l'aube »! 6h30 – 8h. Apportez votre partition du Messie! First Unitarian Church Info: Janet, 613-728-9657
30	Music of Central and Eastern Europe , with Jackie Hawley 2 to 5 pm, St. Matthias Anglican Church, 555 Parkdale Ave.	Musique de l'Europe centrale et de l'est , avec Jackie Hawley 14h à 17h, Église anglicane St. Matthias, 555 avenue Parkdale.
<i>April/avril</i>		
12 <i>New / Nouveau</i>	"CAMMAC Gives its Regards to Broadway" 2 p.m. – 5 p.m. St. Matthias Church, 555 Parkdale Avenue (at the Queensway) Free for CAMMAC members, \$5 for non-members	"CAMMAC salue Broadway" 14h à 17h Église St. Matthias, 555 avenue Parkdale (près du Queensway) Gratuit pour les membres de CAMMAC, \$5 pour les non membres
<i>Cancelled/ Annulé</i>	Vocal Master Class See questionnaire below.	Classe de maître pour voix Veuillez voir la questionnaire à la page 10
27	AGM & Coffee House with Vocal and Instrumental Entertainment Details in future newsletter	AGA et Café avec divertissement vocal et instrumental Détails dans un bulletin à venir

Vocal Master Class

The vocal master class that was scheduled for April 12, 2008 has been cancelled, but the Choral Workshop Committee would like to know if you would be interested in this workshop in the future. We envision it as being like the song interpretation class at Lac MacDonald, an opportunity for a singer to work on a song of his or her choosing and perform it for a vocal leader who would provide a constructive critique. Other CAMMACers would attend the session as observers and also learn ways of enhancing their singing through the auditing experience. This would be a more informal class than a university setting, and the class leader would be well aware that we are all amateurs.

Please take a few moments to answer the following questions. You may email your responses to the attention of Margaret Cook at ottawagatineau@cammac.ca. Deadline for return is March 30, 2008.

1. Would you be interested in participating as a vocalist in this workshop in 2008-2009? Yes _____
2. Would you be interested in auditing this workshop in 2008-2009? Yes _____
3. Please provide any suggestions of how we could format this workshop to make it interesting and appealing.

Thank you for your participation.
Margaret Cook, on behalf of the Choral Workshop Committee



MUSIC IN THE COMMUNITY/LA MUSIQUE CHEZ NOUS

CONCERTS

Canadian Centennial Choir

Saturday, March 1, 2008 8 p.m.

Parkdale United Church, (Parkdale at Gladstone) Ottawa
The Face of Choral Music in Canada: from motets to folk songs and pop songs, from Healey Willan to Murray Schaffer to Stan Rogers, and music from coast to coast.. Tickets \$18/15 in advance, \$20/17 at the door, available from choir members, at The Leading Note (Elgin at Frank), CD Warehouse (Clyde at Merivale, and St. Laurent at Innes), and Herb & Spice (1310 Wellington). Info: <http://www.ccc-ccc.ca>,: publicity@ccc-ccc.ca or: (613) 562 1358.

Canadian Showtime Chorus

February 16, 2008, 2:00 pm and 8:00 pm

Centrepointheatre, Ottawa

International Top-20 Women's A Capella Chorus under the direction of Master Director Sandra Nason, performs a wide range of musical styles, captivating theatrical vignettes, dynamic choreography and entertaining comedy. Special Guests "Cruisin'" and JJ Clarke as Master of Ceremonies. Tickets \$25 adults, \$22 students & seniors.

www.centrepointheatre.com

www.canadianshowtimechorus.com"

Cantata Singers of Ottawa with Capital Brassworks

Saturday, Feb 2, 8 pm (7:30 pre-concert talk)

Christ Church Cathedral

Directed by Michael Zaugg. *Faire Is Heaven*: A Celebration of the English Choral Tradition

Divertimento Orchestra

February 8, 8 p.m.

Orleans United Church, 1111 Orléans Blvd.

February 9, 8 p.m.

L'Église St-Thomas-d'Aquin, 1244 Kilborn Ave.

Pops Concerts. A programme of light music

Info: <http://www.divertimento.ca/> or

divertimento_orchestra@bigfoot.com

Marie Rakos, who was president of OG CAMMAC in the mid 90s, organized and hosted a concert in her home early in November. It gave members an opportunity to play some of the music they had worked on at Lake MacDonald and to raise funds for CAMMAC. The first movement of Schubert's Trout Quintet was among the music played. The musicians were Marie Rakos, Peggy Florida, Bob Spasoff, Rob McLellan and Doug Murphy. The concert raised \$240 for CAMMAC.

Marie Rakos, qui fut présidente de CAMMAC Ottawa-Gatineau au milieu des années 90, a organisé et accueilli un concert chez elle au début de Novembre. Les membres ont eu l'occasion de jouer de la musique qu'ils avaient travaillée au lac MacDonald et de lever des fonds pour CAMMAC. Le premier mouvement du Quintette La truite de Schubert fut une des pièces jouées. Les musiciens étaient Marie Rakos, Peggy Florida, Bob Spasoff, Rob McLellan et Doug Murphy. Le concert a permis d'amasser \$240 pour CAMMAC.

Kanata Choral Society

Sunday, February 10, 2:30 p.m.

St. Paul's Anglican Church, 20 Young Road

With Spiritual Power: music by Moses Hogan, Thomas, Shaw, Joyce Eilers and others. Under the direction of Gloria Jean Nagy. Tickets at the door: adults, \$15, students 12+ and seniors \$12 Info. 613-592-1991 or www.kanatachoralsociety.ca

Ottawa Chamber Orchestra

March 8 8 p.m. St. Aidan's Anglican Church

March 9 2:30 p.m. Orleans United Church

Beethoven PLUS

Info: www.ottawachamberorchestra.ca or e-mail us at ocoinfo@ottawachamberorchestra.ca

Ottawa Welsh Choral Society

Friday, February 29, 2008 7:30 pm

Bromley Rd. Baptist Church, 1900 Lauder Ave., Ottawa

40th Anniversary Concert, featuring the wonderful choral music of Wales. This event is part of a weekend celebrating Welsh culture and heritage sponsored jointly by OWCS and the Ottawa Welsh Society. Tickets available from choir members or at the door \$15 Contact us at:

owcs2001@yahoo.ca

Visit us at: <http://members.tripod.com/owcs2001>

Parkdale United Church Orchestra

Sunday, February 10, 2008 at 2:00 p.m.

Parkdale United Church, 429 Parkdale Avenue, Parkdale at Gladstone, Ottawa

Italian/Late Romantic Music: Verdi - Triumphal March from Aida, Bottesini - Concerto #2 for Double Bass (*soloist: Daniel Armstrong*, member of the Chicago Symphony Orchestra), Respighi - Ancient Airs and Dances _Respighi_ - Pines of Rome, movements 2, 3 & 4 Conductor: Angus Armstrong. Tickets at the door: general admission: \$10; seniors and students: \$5; free for children 12 and under. For information, call (819) 684-7360, or visit

www.parkdaleorchestra.ca



MUSIC IN THE COMMUNITY/LA MUSIQUE CHEZ NOUS

MUSICAL OPPORTUNITIES/OFFRES MUSICAUX

Bytown Voices

Rehearsals re-commence on January 12, 2008 at 8pm at St Basil's Church (Maitland & Queensway). New voices welcome. Further information can be found at www.bytownvoices.com from the musical director, Robert Jones at pentland@hotmail.com

Musica Viva Singers: Seeking a Music Director

An established SATB auditioned choir in central Ottawa, committed to striving for a high standard of singing, Musica Viva Singers rehearses on Monday evenings and present two concerts a year, singing from both secular and sacred repertoire. The deadline for applications is February 8, 2008. For information and to submit an application and resume, please contact Erica Usher at 613-230-5856 or usher.Erica@gmail.com after Jan. 4, 2008.

Musica Viva Singers: Auditions

Openings in the Alto, Tenor and Bass sections for this vibrant 4-part adult community choir. Contact: membership coordinator, Barbara Popel, at popel@magma.ca with the following information: name, telephone number and email address, vocal range, previous singing/choral experience or use the audition application form at <http://musica-viva.pinetree.org/> Rehearsals are Monday evenings in the church hall of St. Barnabas, James St. at Kent St.

Music From The Inside Out

Sunday afternoons from January 20 - April 6, 2008
10-week Sight-Singing and Ear Training Classes with Marie-Lynne Sauvé/ Beginner and Intermediate levels
Information and registration: 819-827-2657;
mlsauve@videotron.ca; <http://pages.videotron.com/mlsauve>

Sing to the Lord

Choral Director Peter Dent will once again lead the annual **Sing to the Lord** choral tour to Prague. For the first time, there are scheduled performances in Linz and Vienna as well. To acknowledge these special concerts, Peter hopes to concentrate on the music of Anton Bruckner, who first achieved prominence in Linz before moving to Vienna. The choir will also perform another Mozart Missa Brevis. If you are interested in participating, check his web site at www.peterdent.com.



Classe de maître pour voix

La classe de maître pour voix, prévue pour le 12 avril 2008 a été annulée mais le Comité d'atelier choral aimerait savoir si vous êtes intéressés à la tenue d'un tel atelier dans le futur. Nous le voyons comme la classe d'interprétation vocale du Lac MacDonald, une occasion pour les chanteurs de travailler à un chant de leur choix et de l'interpréter devant un instructeur vocal pour qu'il fournisse une critique constructive. D'autres membres de CAMMAC pourraient assister à la session comme observateurs et apprendre à améliorer leur chant à partir de leur expérience d'auditeurs. Cette classe serait moins formelle que dans une université et l'animateur serait très au fait que nous sommes tous des amateurs.

Prenez quelques instants pour répondre aux questions suivantes. Vous pouvez envoyer vos réponses par courriel à Margaret Cook à ottawagatineau@cammac.ca. La date limite pour répondre est le 30 mars 2008.

1. Seriez-vous intéressé à participer comme chanteur à cet atelier en 2008-2009? Oui _____
2. Seriez-vous intéressé à assister comme auditeur à cet atelier en 2008-2009? Oui _____
3. Avez-vous des suggestions sur le format de cet atelier pour qu'il soit intéressant.

Merci pour votre participation.

Margaret Cook, au nom du Comité d'atelier vocal

www.cammac.ca

✂-----✂

REGISTRATION FORM / FORMULAIRE D'INSCRIPTION

Cantiamo lieto! Come sing joyfully: Renaissance Music for Viols, Voices and Recorders
Cantiamo lieto! Venez chanter dans la joie: musique de la Renaissance pour violes, voix et flûtes à bec
February 9, 2008/le 9 février 2008

Nom / Name: _____ Tél.: _____

Adresse / Address: _____

Courriel / E-mail : _____

Voix/Voice: S A T B OR/OU **Instrument :** _____

CAMMAC member (or student) ☐ \$10 *Membre de CAMMAC (ou étudiant/e)* ☐ 10,00 \$

I am NOT a CAMMAC member ☐ \$15 *Je ne suis PAS membre de CAMMAC* ☐ 15,00 \$

Registration cheque payable to/Chèque d'inscription à l'ordre de : **CAMMAC Ottawa-Gatineau**

Mail to / Poster à: Elizabeth Gillies, 1-42 Foster St., Ottawa, ON K1Y 3J4

✂-----✂

✂-----✂

REGISTRATION FORM / FORMULAIRE D'INSCRIPTION

Gone with the Winds

Autant en Emportent les Vents

NEW DATE: February 16/ le 16 février, 10 h: NOUVELLE DATE



Ensemble contact / Personne contacte pour l'ensemble :

Name / Nom _____ Tél.: _____

E-mail / Courriel : _____

Names of participants / Noms des participants ou participantes :

Cost /Frais :

1. _____	Tél.: _____	_____
2. _____	Tél.: _____	_____
3. _____	Tél.: _____	_____
4. _____	Tél.: _____	_____
5. _____	Tél.: _____	_____
6. _____	Tél.: _____	_____

Total: _____

Cost / frais:

Cammac member or student / *membre ou étudiant/e* **\$10**

Non-member/ *non-membre* : **\$15**

Registration cheque to / Chèque d'inscription B l'ordre de : CAMMAC Ottawa-Gatineau

Mail to / Poster B: Ray Chalk, 80 Second Avenue, Ottawa, K1S 2H5

✂-----✂

✂-----✂

REGISTRATION FORM / FORMULAIRE D'INSCRIPTION
Forms and Styles in the Jazz Idiom- Active Listening Workshop/
– Atelier d'écoute active
– February 23, 2008/le 23 février 2008

Nom / Name: _____ Tél.: _____

Adresse / Address: _____

Courriel / E-mail : _____

CAMMAC member (or student) ☐ \$10 Membre de CAMMAC (ou étudiant/e) ☐ 10,00 \$

I am NOT a CAMMAC member ☐ \$15 Je ne suis PAS membre de CAMMAC ☐ 15,00 \$

Registration cheque payable to/Chèque d'inscription à l'ordre de : **CAMMAC Ottawa-Gatineau**

Mail to / Poster à: Bethany Armstrong, 91 Ossington Street, Ottawa, ON K1S 3B7

✂-----✂

✂-----✂

REGISTRATION FORM / FORMULAIRE D'INSCRIPTION

Master Classes for Recorder Ensembles

Classes de maître pour ensembles de flûtes-B-bec

NEW DATE: March 8, 2008, 10-4:30 / le 8 mars 2008, 10 h -16h 30h : NOUVELLE DATE

Ensemble contact / Personne contacte pour l'ensemble :

Name / Nom _____ Tél.: _____

E-mail / Courriel : _____

Names of participants / Noms des participants ou participantes : Cost /Frais :

1. _____	Tél.: _____	_____
2. _____	Tél.: _____	_____
3. _____	Tél.: _____	_____
4. _____	Tél.: _____	_____
5. _____	Tél.: _____	_____
6. _____	Tél.: _____	_____

Total: _____

OR

Auditor / audition seulement :

_____ Tél.: _____

Cost / frais:

Cammac member or student / membre ou étudiant/e

Non-member/ non-membre :

Participant/e :

\$20

\$25

Auditor/audition :

\$ 5

\$10

Registration cheque to / Chèque d'inscription à l'ordre de : CAMMAC Ottawa-Gatineau

Mail to / Poster à: Derry Neufeld, 1419 Cavendish Rd., Ottawa On K1H 6C1

Information /Renseignements: Derry, Tel.: 613- 526-1229; Email: neutracy@magma.ca

✂-----✂